釋海昏木楬之“㧼”字

（首發）

抱小

據《海昏木楬初論》（收入朱鳳瀚、柯中華《海昏簡牘初論》，北京大學出版社，2020年12月）一文，海昏墓出土木楬有下引文字作：

涓繫復屬一領白丸緣綸絮㧼一斤

𦄿綺復屬一領白丸緣綸絮㧼一斤（344頁）

整理者認為：

“㧼”讀作“褾”,《類篇》“褾,袖端也”，《廣韻》“褾,袖端”,《玉篇》“衣袂也”，則“綸絮㧼”或指用紗絮做成的袖端。（348頁）

因為并沒有附上原簡，我們只能根據所隸定的字形及文意判斷，其實“㧼”就是“裝”字。漢簡“裝”字或作：

[[1]](#endnote-1)

可以為證。所以“㧼”并不從“表”得聲，不應讀為“褾”，也不能與“綸絮”連讀成一個詞。漢簡“裝”字的這種寫法一直延續到後來的碑刻和寫本文獻當中，下面就來簡單談一談。

《說文》曰：

繜，薉貉中女子無絝，以帛爲脛空，用絮補核，名曰繜衣。狀如襜褕。

段玉裁注：

無絝者，無左右各一之絝也。帛，依《急就篇》當作布，“空”、“腔”古今字，“核”當作“覈”，果覈之引申也。帛爲脛腔，褚以絮而裹之。[[2]](#endnote-2)

其實“補核”之義難通，檢《原本玉篇殘卷》引《說文》作：

[[3]](#endnote-3)

案“”即“裝”的俗字，《龍龕手鑒·手部》曰：

㧼：俗，莊、壯二音，正作装字。

又梁春勝先生指出：

俗書“爿”或作“扌”，如魏王禎墓誌“嚴裝述職”之“裝”作“”（《北圖》4/24），魏敬顯儁碑“宿裝輕肥”作“”，隋雍長墓誌“壯氣不申”之“壯”作“”（《隋彙》2/410），敦煌俗字“將”或作“”（《敦典》190）、“寐”或作“”（《敦典》270），《龍龕·手部》“牆”俗作“”、“裝”俗作“”（207）……[[4]](#endnote-4)

皆可以為證。

綜上，《說文》“用絮補核”之“核”應該是“裝”的誤字，因為“裝”的俗字作“㧼”，與“核”形近，以致訛誤。

檢睡虎地秦簡《封診式》簡81-82有下列一段話：

乙以迺二月為此衣，五十尺，帛裏，絲絮五斤（裝），繆繒五尺緣及殿（純）。不智（知）盜者可（何）人及蚤（早）莫（暮），毋（無）意殹（也）。（160頁）

整理小組指出：

裝，把絲綿絮入衣中，見《說文》段注。

案《說文》：

裝，裹也。

段玉裁注曰：

束其外曰裝，故著絮於衣亦曰裝。[[5]](#endnote-5)

根據秦簡的文義，《說文》之“用絮補核<㧼-裝>”，就是用綿絮填充之義，也就是把綿絮放進、裝入“脛空（腔）”內，如唐•陳陶《水調詞》：“征衣一倍裝綿厚，猶慮交河雪凍深。”“裝”的這種意思後來逐漸擴大，不僅僅局限於“綿絮”了，如《現代漢語詞典》將“裝”字解釋為：“把東西放進器物內；把物品放在運輸工具上：如裝箱、裝車。”

又里耶秦簡牘編號8-1143有“二人瓦”之語，其中的“”字，簡文作形。方勇先生指出：

此字當如《校釋》所言，隸定爲“”。其實此字形又見於馬王堆帛書《五行篇》，其作形，辭例為“袁（遠）而（莊）之”，即通假為“莊”字。我們認爲以上二“”字，可能為“裝”字異體。《吳越春秋·闔閭內傳第四》云：“於是干將妻乃斷髮剪爪，投於爐中，使童男、童女三百人，鼓橐裝炭，金鐵乃濡，遂以成劒。”其中“裝”字即表裝填義。里耶秦簡牘文“二人（裝）瓦”，可能是指把瓦胚裝入窖中之義。……
　　陶工在把瓦坯做好後，需要將其裝塡窖內進行燒製。簡牘文“二人（裝）瓦”可能做的就是這樣的工作，並且這樣的工作與簡牘文中的“甄、佐甄、負土”等內容吻合。[[6]](#endnote-6)

比較可信。其中“裝”字亦為裝填之義。

胡吉宣先生不察，作《玉篇校釋》，所引《原本玉篇殘卷》，乃逕作“核”矣。[[7]](#endnote-7)顏師古注《急就篇》亦作“用絮補核”，不知是後人所改，還是師古所見之《說文》，已有誤作“補核”的了。

此字又見《篆隸名義》“齎”字下，（1311；261上）[[8]](#endnote-8)，呂浩硬性隸定為“㧼”[[9]](#endnote-9)，而未作任何之說明。案“”即“裝”之俗字，“齎”訓為裝，為經典之常訓。[[10]](#endnote-10)

此文據筆者舊文《利用俗字校勘<說文>一例》改寫而成

1. 李洪財：《漢簡草字整理與研究·漢代簡牘草字彙編》，吉林大學博士學位論文，指導教師：林澐教授，2014年，385頁。 [↑](#endnote-ref-1)
2. 段玉裁：《說文解字注》，上海古籍出版社，1991年，655頁。 [↑](#endnote-ref-2)
3. （梁）顧野王：《玉篇》（殘卷），《續修四庫全書》（第228冊），上海古籍出版社，2002年，第618頁。 [↑](#endnote-ref-3)
4. 梁春勝：《楷書部件演變研究》，綫裝書局，2012年，219頁。 [↑](#endnote-ref-4)
5. 段玉裁：《說文解字注》，上海古籍出版社，1991年，396頁。 [↑](#endnote-ref-5)
6. 方勇：《讀里耶秦簡札記一則》，武漢大學簡帛網，<http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1998>，2014年3月14日。 [↑](#endnote-ref-6)
7. 胡吉宣：《玉篇校釋》（六），上海古籍出版社，1989年，5359頁。 [↑](#endnote-ref-7)
8. 本文引用《篆隸萬象名義》，先列臺灣臺聯國風出版社影印本頁碼，後標中華書局版頁碼。 [↑](#endnote-ref-8)
9. 呂浩：《篆隸萬象名義校釋》，學林出版社，2007年，416頁。 [↑](#endnote-ref-9)
10. 參宗福邦、陳世鐃、蕭海波：《故訓匯纂》，商務印書館，2003年，2645頁。 [↑](#endnote-ref-10)